

3. Art. 9 rozporządzenia nr 1765/92 oraz art. 7 rozporządzenia nr 1251/1999 należy interpretować w ten sposób, że grunty, nie wykorzystywane więcej jako trwałe plantacje, należy traktować jako grunty służące celom innym niż rolnicze, jeżeli zostanie udowodnione, że nie są przeznaczone do produkcji innych roślin lub hodowli zwierząt.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 305 z 7.12.2002.

## WYROK TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

(druga izba)

z dnia 16 września 2004 r.

w sprawie C-382/02 (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Vestre Landsret):  
Cimber Air A/S przeciwko Skatteministeriet (<sup>1</sup>)

*(Szósta dyrektywa VAT — art. 15 ust. 6, 7 i 9 — Zwolnienia w wywozie poza obszar Wspólnoty — Pojęcie statku powietrznego będącego w użyciu towarzystwa lotniczego obsługującego głównie ruch międzynarodowy — Zwolnienie od podatku zaopatrzenia w paliwo i aprowizacji lotów krajowych)*

(2004/C 273/06)

(Język postępowania: duński)

(Tłumaczenie tymczasowe; ostateczna wersja tłumaczenia ukaże się w Zbiorze Orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości)

Dnia 23 października 2002 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym na podstawie art. 234 WE złożony na skutek postanowienia Vestre Landsret (Dania) z dnia 9 października 2002 r. w postępowaniu pomiędzy Cimber Air A/S przeciwko Skatteministeriet (sprawa C-382/02). Trybunał Sprawiedliwości (druga izba), w składzie: C.W.A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, J.-P. Puissochet (sędzia sprawozdawca), J.N. Cunha Rodrigues i N. Colneric, sędziowie; D. Ruiz-Jarabo Colomer, rzecznik generalny; H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 16 września 2004 r. wyrok o następującej treści:

1. Artykuł 15 ust. 6, 7 i 9 Szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku – należy wyklądać w ten sposób, że określone w tych przepisach dostawy towarów oraz usługi przeznaczone dla statków powietrznych używanych do lotów krajowych przez towarzystwa lotnicze obsługujące transport głównie w odpłatnym ruchu międzynarodowym są zwolnione z podatku od wartości dodanej.

2. Ocena zakresu działalności międzynarodowej i krajowej tych towarzystw należy do sądów krajowych. W ramach tej oceny, sądy mogą uwzględnić wszystkie czynniki, które wskazują na relatywne znaczenie danego rodzaju transportu, przede wszystkim obrót.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 7 z 11.1.2003.

## WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 14 września 2004 r.

w sprawie C-385/02: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej (<sup>1</sup>)

*(Uchybienie zobowiązaniom Państwa — Dyrektywa 93/37/EWG — Zamówienia publiczne na roboty budowlane — Procedura negocjacyjna bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu)*

(2004/C 273/07)

(Język postępowania: włoski)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie oficjalne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału Sprawiedliwości”)

W sprawie C-385/02 Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: K. Wiedner i R. Amorosi) przeciwko Republice Włoskiej (pełnomocnik: M. Fiorilli) mającej za przedmiot skargę na uchybienie zobowiązaniom w trybie art. 226 WE, która wpłynęła do Trybunału w dniu 28 października 2002 r., Trybunał (druga izba) w składzie: C.W.A. Timmermans, Prezes izby, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca) oraz R. Schintgen i N. Colneric, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 14 września 2004 r. wyrok, którego rozstrzygnięcie brzmi następująco:

1) W związku z tym, że Magistrato per il Po di Parma, lokalny organ Ministerstwa Robót Publicznych (obecnie Ministerstwa Infrastruktury i Transportu) udzielił zamówienia publicznego na ukończenie budowy zbiorników retencyjnych służących do zatrzymywania nadmiaru wód cieku wodnego Parma w okolicach Marano (gmina Parma), jak również na prace związane z wybudowaniem i pracami wykończeniowymi zbiorników retencyjnych dla cieku wodnego Enza, służących także do zatrzymywania fal powodziowych cieku wodnego Terdoppio na południowy zachód od Cerano, poprzez procedurę negocjacyjną bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu, w sytuacji, w której nie zostały spełnione po temu warunki, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, jakie ciąży na niej na mocy dyrektywy Rady 93/37/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane;